

MALLORCA

REVISTA DECENAL



NÚMERO XXXVIII

(5 de Noviembre de 1899)

SUMARIO:—*El poligeísmo, ó sea, la pluralidad de mundos habitados* (continuación), por el Lic. D. Miguel Amer, C. de la Academia Barcelonesa de Santo Tomás de Aquino.—*Proyectos homiléticos*: Undécimo domingo después de Pentecostés, por A. D.—*Memoria histórica del Poble de Son Servera* (continuación), por D. Miguel Gayá y Bauzá, Pbro.—*A Nostra Senyora de Lluch* (poesía), por D.^a Josefa Amer y Peña.—*La Joven Siberiana* (continuación), por Javier de Maistre.—*Rondalles curtes*. XVI, por el M. I. señor Lic. D. Antonio Maria Alcover, Provisor.—*Miscelánea*.

Precio de subscripción, pago adelantado: 90 céntimos de peseta cada trimestre

Redacción y dirección de la correspondencia:

Calle del Deanato, núm. 16

ADMINISTRACIÓN:

Calle de Palacio, número 81



PALMA DE MALLORCA

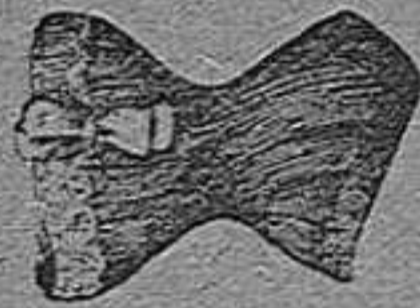
Tipografía de las Hijas de F. Colomar



LA CATALANA

CORSÉS forma. PARISIÉN

Calle de Brossa, 16, Tienda



Grande y variado surtido en corsés de todas clases y hechuras á precios sumamente económicos y en especial los de forma PARISIÉN.—Especialidad en la medida y en fajas ortopédicas, etc.

NOTA.—Se pasa á domicilio á tomar medidas. Puntualidad en los encargos.

BUEN CORTE, ESMERADA CONFECCIÓN, GÉNERO SUPERIOR

ALMACENES MONTANER

2—Sindicato—2

La casa que presenta mayores surtidos.

La que vende más barato.

La que proporciona mayores ventajas á sus parroquianos.

Se expenden, á precio sin competencia, artículos especiales para trajes de señores Sacerdotes, Ornamentos Sagrados y Estatuaria religiosa.

Objetos de Plata «Meneses» especiales para el Culto Divino y servicio de mesa.

Lencería y artículos de punto, Pañería y Novedades para Señora y Caballero.

Queda instalado en esta casa un departamento especial para la confección de trajes lanares y ornamentos sagrados.

Precios baratos y géneros buenos

Miguel Marce

CIRUJANO DENTISTA

Sto. Domingo, 1 pral.

GRANDES VENTAJAS

EN SOMBREROS PARA CABALLERO

De fieltro, flexibles, hechos con maquinaria inglesa, prensa hidráulica, movida á vapor, primera y única en Palma.

GRANDES REBAJAS DE PRECIOS

Sombrerería de Juan Amorós y C.^a

Constitución, 74 y Pelaires, 36.—Palma

BAUZÁ Sombrerero,

PLAZA DE ANTONIO MAURA, 15

Sombreros para los Sres. SACERDOTES, ligeros y de forma inmejorable.

BAUZÁ

MALLORCA

REVISTA DECENAL

EL POLIGEÍSMO

Ó SEA

LA PLURALIDAD DE MUNDOS HABITADOS

(Continuación)

DS de observación que cuando, tras larga y complicada labor, ha llegado la materia al apetecido *humanamiento*, meta honrosa de su carrera evolucionaria, no persiste indefinidamente bajo la nueva forma conquistada, sino que, al perecer la individualidad *humana* que la había introducido y conservado en el sér específico adquirido, pierde instantáneamente la *humanación*, tornando de nuevo, mediante sucesión regresiva de formas substanciales, á la humilde condición *inorgánica* representada por las cenizas y gases en que se resuelve la descomposición cadavérica. La Naturaleza, cual otra Penélope que teje y desteje su tela, aparece entregada á una labor continua de humanación y deshumanación alternativas de la materia. Ahora bien: tomando en cuenta el principio filosófico de que «la Naturaleza no intenta cosas *percederas*, como fin principal, sino cosas *perpetuas*» (1) es de rigor concluir que la *humanación* de la materia, por cuanto constituye una cosa temporal y harto pasajera, no representa en sí, á lo más, sino un fin secundario (2) ordenado á otro fin principal. Este fin preferente ó primario debe de consistir (pues la razón no acierta á descubrir otro más aceptable) en el espíritu ó *alma racional* que se aloja en la materia humanada; puesto que tal espíritu, si bien por una parte está destinado á existencia *perpetua* después de su paso por este mundo,

(1) «Id enim per se videtur esse de intentione naturæ quod est semper et perpetuum; quod autem est solum secundum aliquod tempus, non videtur esse principaliter de intentione naturæ, sed quasi ad aliud ordinatum; alioquin, eo corrupto, naturæ intentio cassaretur». — *Summ. Theol.*, I. quæst. XCVIII, a. 1, c.

(2) No pudiendo considerarla como cosa *vana* ni como fin *principal*, queda sólo el recurso de considerarla como fin *secundario*.

por otra no puede comenzar á existir sino en el seno de una materia mundana *dispuesta* convenientemente para la humanación, ó sea, elevada paulatinamente por el movimiento evolucionario á un estado de «potencia *próxima*» para la forma humana.

Debe racionalmente decirse, por tanto, que todo el proceso evolucionario reconoce como principal objeto el *disponer* la materia para la humanación, no por lo que como cuerpo humano representa en sí dispositiva ó visiblemente, sino por la consiguiente necesidad de alojar una de las *almas racionales* que el Criador educa de la nada (1), las cuales, por más que estén destinadas á una segunda existencia extra-material y perpetua, tienen no obstante que recibir su sér inicial y pasar su existencia primera en el seno de una materia preparada *ad hoc* con grado conveniente de perfección formal, consiguiéndose por tal medio un progresivo aumento numérico de espíritus *in-corporados*, que después de su *ex-corporación* irán á nutrir las filas de las criaturas destinadas á *perpetuidad*, fin principal ú objeto último que se propone la Naturaleza mediante la evolución de la materia.

Sin embargo, no es razonable suponer que el fin ó intento de la Naturaleza se dirija á conseguir un número ilimitado ó *infinito* de almas racionales, porque, sobre ser evidente que la idea de un *infinito* numérico (expresiva multitud *sin fin*) se repele y muéstrase incompatible con la idea de *fin*, concíbese también que todo intento dirigido á un tal infinito habría necesariamente de resultar frustrado ó *vano*, en razón de no poder llegar á cumplimiento (*Pertingere enim quod infinitum est, impossibile est*). (2) Por tanto, no cabe otra solución racional sino suponer que la Naturaleza intenta conseguir solamente un número prefijado ó *finito* de almas, en tales términos que, una vez completado dicho número, deba cesar todo movimiento evolutivo de la materia merced á una paralización universal de los movimientos astronómicos, que dará por resultado un completo retorno de la materia al estado elemental ó nebuloso de los tiempos iniciales, marcando el instante supremo de lo que llamamos *fin del mundo*.

Tales fueron las especulaciones de la Escuela, á las que se amolda-

(1) «Anima non recipit esse á Deo nisi in corpore; quia, secundum Augustinum, et infundendo creatur, et creando infunditur»,—*In II Sentent.* Distinct. III, quæst. I, a. 4, ad 1.

(2) *Quæst. Disput.*, De potentia, quæst. V, a. 5, c.

ron estrictamente sus ulteriores enseñanzas, sosteniendo y proclamando, si no la *certeza* absoluta, cuando menos la *probabilidad* racional de que los movimientos astronómicos reconocen como fin «completar el número de los *elegidos*», después de conseguido lo cual cesarán los expresados movimientos. (*Probabile est quod finis motus cœli sit numerus electorum... Et ideo concedimus quod motus cœli completo numero electorum finiatur*). (1) Verdad es que la Escuela, siempre sobria y jamás extremada en sus afirmaciones, dice con toda llaneza, por boca de Santo Tomás, que, atemperándose á lo escrito por los Santos Padres, establece que los movimientos astronómicos han de cesar algún día, aunque esto se mantenga por la fe más bien que pueda demostrarse por la razón (*Sicundum documenta sanctorum ponimus motum cœli quandoque cessaturum; quamvis hoc magis fide teneatur quam ratione demonstrari possit*). 2. Sin embargo, como alguna reciente conquista de la Ciencia experimental ha venido en abono cumplido de la afirmación escolástica, es hoy de justicia, no sólo mantener tal afirmación en su antiguo vigor, sino exonerarla del defecto que sobre ella pesaba en tiempo de Santo Tomás.

En efecto: la *Termodinámica*, rama novísima de la Física, después de revelarnos que, merced á un *desequilibrio* reinante por ley natural entre las transformaciones del *calor* en *movimiento* y vice-versa, el primero viene aumentando paulatinamente en el Universo á expensas del segundo, en tales términos que los movimientos *locales* de las grandes moles se transforman insensiblemente en movimientos *vibratorios* de las moléculas, acaba por formular el augurio de que llegará un día,

(1) *Quæst. Disput.*, De potentia, quæst. V, a. 5, c.

«Omnia autem generabilia et corruptibilia, quæ causantur per motum cœli, ad hominem ordinantur quodammodo sicut in finem... Motus igitur cœli præcipue est propter generationem hominum... Non autem potest esse finis multiplicatio animarum in infinitum, quia infinitum contrariatur rationi finis. Nihil igitur inconueniens sequitur, si certo numero hominum completo, ponamus motum cœli desistere». — *Cont. Gent.*, lib. IV, cap. XCVII.

«...Alio modo potest poni finis motus cœli aliquid extra cœlum, ad quod pervenitur per motum cœli, quo cessante illud potest remanere; et hæc est nostra positio. Ponimus enim quod motus cœli est propter implendum numerum electorum... Unde nullum est inconueniens, si ponatur finis motus cœli multiplicatio rationalium animarum: non autem in infinitum, quia hoc per motum cœli provenire non posset; et sic moveretur ad aliquid quod consequi non potest; unde relinquitur quod determinata multitudo animarum rationalium sit finis motus cœli. Unde ea habita motus cœli cessabit». — *Quæst. Disput.*, De potentia, quæst. V, a. 5, c.

(2) *Quæst. Disput.*, De potentia, quæst. V, a. 5, c.

mientras subsistan las actuales leyes naturales, en que el Cosmos, á la par que verá extinguidos todos los movimientos locales de sus masas componentes, alcanzará un estado no distante del nebuloso, mediante desarrollo de una cantidad de *calor* equivalente á la de *movimiento* perdido. Entonces, repartido uniformemente el exceso de temperatura entre todas las masas paralizadas, cuyo principal y más inmediato efecto será un predominio total de las fuerzas *repulsivas* sobre las *atractivas*, reinará general disociación entre los *elementos* materiales con desaparición de toda suerte de *compuestos* (así orgánicos como inorgánicos), no quedando vestigio ni sombra del precedente movimiento evolucionario. Aquel día, en que un exceso de *calor* mantendrá disueltos los cielos, se verán confirmados aquellas palabras del Apóstol: LOS CIELOS ARDIENDO SERÁN DESHECHOS, Y LOS ELEMENTOS SE FUNDIRÁN CON EL ARDOR DEL FUEGO (*Cœli ardentis solventur, et elementa ignis ardore tabescent*). (1)

Poco razonable sería, por tanto, rechazar hoy la afirmación escolástica que nos ocupa, cuando la vemos abonada por un triple orden de razones, esto es, por la razón dogmática, por la razón filosófica y por la razón científica. Aceptándola, pues, y deduciendo las consecuencias que naturalmente se desprenden de ella, cabe decir que la Escuela, al asentarla, vino á formular, inconscientemente ó á sabiendas, el más sólido argumento en favor de la *pluralidad de mundos habitados*.

En efecto: si los movimientos astronómicos tienen por objeto «completar el número de los *elegidos*», es de rigor admitir, so pena de incurrir en inconsecuencia palpable; que do quiera existen astros que se mueven existen allí seres racionales que se engendran, cooperando al intento final de *completar* (mediante suma con otros pasados y venideros) el prefijado número de los que han de componer el gremio de *elegidos*. Después de establecer que Dios, merced á un rodaje de sabia finalidad, ha ordenado principalmente el Universo á criadero de *inteligencias* capaces de conocerle y adorarle, para lo cual debe haber multiplicado en el espacio, conforme lo revela el telescopio, las *tierras* aptas para servir de sementeras racionales, con objeto de completar más brevemente el prefijado acopio de almas *elegidas* ¿es dable soste-

(1) S. Petr., *Epist.* 2.^a, cap. III, v. 12.

ner que ese mismo Dios, condenando á perpetua esterilidad la inmensa mayoría de *tierras* por Él criadas, (que fuera como *frustrar* sus propias obras é intentos,) haya concedido sólo á nuestro globo los honores de criadero, á costa de limitar el número de *elegidos* ó de retardar cuando menos su complemento? De ninguna manera. Enseña la Escuela que es ley indefectible, ley impuesta por el Hacedor á la obra salida de su diestra, el que la Naturaleza «no se muestre deficiente en cosas necesarias, ni excedente en cosas superfluas» (*Natura non deficit in necessariis, nec excedit in superfluis*). Por tanto es de suponer, á tenor de esa enseñanza escolástica, que la Sabiduría Suprema, tomando como punto de partida el número de *elegidos* que en sus eternos designios tiene prefijado, creara en el principio de los tiempos no más *tierras* que las estrictamente necesarias para completar dicho número en plazo determinado, á la par que comunicara á los astros no más impulso que el necesario para estarse moviendo durante el plazo de actividad generadora, pasado el cual, en vez de persistir trabajando *vandamente*, hubiesen de caer en perpetuo y absoluto reposo. (1)

Así, pues, cuando el instrumento óptico nos hace distinguir en los abismos del espacio tantos millares y millones de astros en movimiento, el instrumento lógico nos obliga á ver allí otros tantos criaderos de seres racionales. Si aquellos astros no hubiesen tenido que concurrir al desempeño de la comisión común, no habrían sido criados; si hubiesen realizado dicho concurso en épocas pasadas, por tal manera que su misión quedara ya enteramente cumplida, no persistirían hoy en *vano* movimiento, sino que tascarían el freno de las leyes reportadoras de la Termodinámica.

(Continuará)

MIGUEL AMER.



(1) «Omnis motus est propter aliquem finem. Sed omnis motus qui est propter finem, habito fine quiescit. Ergo vel motus cœli numquam consequetur finem suum, et sic esset frustra; vel aliquando quiescet».—*Summ. Theol.*, III, quæst. XCI, a. 2, sed cont. præ. 3.

PROYECTOS HOMILÉTICOS

UNDÉCIMO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS

ENSEÑANZAS DEL EVANGELIO

Considerando

I.—*La conducta de Jesús*

Aprenderemos la obligación: 1) De hacer todo el bien que podamos, ya que Cristo distribuye sus beneficios en todo lugar, en cualesquiera circunstancias y á todas personas: «Dejando Jesús otra vez los confines de Tiro, se fué por los de Sidón.»—2) De levantar nuestro corazón y vista al cielo y vivir siempre en la presencia de Dios: «Y alzando los ojos al cielo, arrojó un suspiro.»—3) De no buscar en nuestras acciones sino la gloria de Dios: «Y mandóles que no lo dijeran á nadie.»

II.—*La conducta del pueblo*

Aprenderemos al deber: 1) De socorrer al prójimo en sus necesidades: «Presentáronle un hombre sordo y mudo.»—2) De rogar por nuestros hermanos: «Y suplicábanle que pusiese sobre él su mano.»—3) De dar gracias á Dios por los beneficios de que nos ha colmado: «Cuanto más se lo mandaba, con tanto mayor empeño lo publicaban.»

III.—*La conducta del sordo-mudo*

Aprenderemos la obligación: 1) De abrir nuestros sentidos exteriores á los beneficios de Dios: «Y al momento se le abrieron los oídos, y se le soltó el impedimento de la lengua.»—2) De hacer buen uso de las gracias que el Señor nos ha hecho. «Y hablaba claramente.»

A. D.



MEMORIA HISTÓRICA

DEL POBLE DE SON SERVERA

(Continuació)

LES perdues del poble varen ser de gran consideració. Perque els meus lectors se pugan fer carrech d'elles, vetaquí un resumen tret de documents oficials.

I.—En grans, llegums, oli y guardes de tota classe.	35,240 lliures
II.—Perdues de les finques de dins Son Servera.	7,750 »
III.—Id. de les de fora terme.	826 »
IV.—Càlcul del retrás fins á 50 anys.	93,000 »
V.—Per lo que se cremá y perdé en l'espurgo.	8,257 » 16 sous.
<i>Total</i>	<hr/> 145,073 lliures 16 sous.

O sían en pessetes, 463,545'65.

Axí com entrava s' hivèrn, y també perque ja no moría ningú de pèste, la gent anava abandonant el camp y tornava ocupar les seues cases. No per axò se llevá encare el cordó sanitari. De modo qu' els serverins estavan acordonats, sense poder entrar en relacions ab l' interior de l' Illa per les seues mercancíes; lo qual feya la vida del poble molt penosa. Per axò l' Ajuntament ab el poble prometé fer festa el día en que llevassen el cordó; y havent succehit el día primer de Febrer del any 1821, festa de Sant Ignaci Màrtir, desde llavors s' observa aquest día com a de precepte. La Corporació Municipal dona una petita llimosna á l' Iglesia per celebrar l' indicada festa; en virtud d' axò té la facultat d' encarregar el sermó, facultat que sempre sol donar al Vicari, lo qual devant els meus ulls es molt laudable y molt cristiá. Y quant no heu fassi axí, sol sempre esser ab beneplacit de l' Autoritat eclesiástica. ¡Deu vulga qu' els Ajuntaments de Mallorca no hajen de fer mes promeses com la del Ajuntament de Son Servera!

Encare que no sia el meu intent parlar dels estragos de la pèste dins els pobles vehins de Son Servera, com son Artá, Capdepera, Sant Llorens y Manacor, diré axí meteix quatre paraules, per tenir gran relació en lo meu treball.

A causa de no avenirse els metjes desde un principi en clasificar

de contagiosa la malaltia, resultá que els serverins continuaren en les acostumades relacions ab dits pobles, casi casi per espay d' un mes. El primer cas qu' hey hagué de tal malaltia a dins Artá va ser a les derreries de Maig, a una dona vella que la havia aplegada dins Son Servera devés el día 20 de Maig y va morir el 26 dins Artá. Lo mes estrañy es que els metjes, avisats per lo que succehia dins Son Servera, no estiguessen alerta, y vessen que la malaltia no era febre, com ells digueren, sino peste bubònica. El no declararho axí doná per resultat qu' el mal se estengué ab espantosa rapidês; en termes que de tal manera aumentaren els malalts que l' Ajuntament d' Artá no tengué mes remey que demanar metjes a la Superioridat, porque els del poble no bastavan per res. El metjes que prestaren servici a n' els malalts en tan calamitosos temps foren D. Ignaci Sureda, D. Bernat Pons, D. Bonaventura Casals, metje catalá que vengué aposta per examinar la malaltia y prestá gran serveys, D. Bartomeu Obrador, D. Bartomeu Nadal y D. Jeròni Quetglas, el barbé D. Antoni Borrás y els apotecaris D. Gregori Morey y D. Guillem Sureda.

També en passaren de verdes y de madures els artanenchs durant l' epidemia, porque tothom estava acovardat y no trobavan ningú que volgués fer d' infermé ni manco enterrar els morts. La Junta local comunicá els apuros en que se trobavan y qu' eran insuficients p' el poble els servicis dels Preveres D. Jusep Far, Vicari perpetuo, D. Jaume Sureda de Sauma, D. Antoni Sancho y demés capellans qu' hey havia. En virtud d' axò passaren a Artá el Prevere D. Bartomeu Gili y els PP. Caputxins Fr. Jusèp de Santany, Fr. Bartomeu de Bunyola, Fr. Dionís de San Juan y Fr. Fernando de Mallorca, corista, y els llegs Fr. Cipiá de Felanig y Fr. Ròch de Binisalem. Molts d' ells moriren víctimes de la seua caridat.

També acudí a Artá el subtinent D. Antoni Canela ab una brigada de presidaris per fer d' enterradors e infermers, y casi tots hey moriren, donant llibertat als pochs que quedaren en vida.

La pèste durá dins Artá fins día 23 d' Agost, y en aquest curt temps en moriren 1277.

Ja foren menos el que moriren dins Capdepera. La pèste s' hi presentá devés día 20 de Juny y acabá devés el 8 d' Agost. No mes sucumbiren uns 114.

A Sant Llorens hey passá de Son Servera el 16 de juny, y foren

tan riguroses les disposicions preses que el 18 de Juriol ja no 'n moria cap, y sols 15 entregaren l'ànima a Deu.

Un llaurador de Son Servera aná a Manacor ja malalt, y en seguida que s'en temeren dins aquest poble, aislaren el malalt, y no més en moriren dos: éll y el qui 'l serví y enterrá.

Per posar punt final a n'aquest llarch article reproduiré aquí lo que mos diu el citat Dr. Escalas del tractament mèdich que s'empleava aquell temps per combatre la bubònica pèste, encare que traduït al mallorquí axí com ho permeti la terminologia tècnica que, com a metje, usa. Diu d'aquesta manera:

«Quant se presentavan símptomes prodròmichs, els metjes recomenavan a n'els malalts la necessitat de fer llit, procurant ferlos suar molt prenguent els sencills sudorífichs d'herbes que solien emplearse y estant en dieta; aquest procediment disminuï moltes vegades la forsa de la malaltia.

«Desde el moment en que comensava el temps d'excitació el tractament no poria subjectarse a un mètode *uniforme*, perque les classes d'indicacions que s'havían de cumplir eran diferents, havent de variar els medis terapèutichs, segons el caràcter de la malaltia y el predomini dels símptomes.

«Quant desde un principi hey havia senyals d'una reacció inflamatòria y l'atacat era robust, se practicava una saynía, usant sempre ab prudencia aquest remey perque, prest o tart, sobrevenia la postració. Estavan en dieta sens que poguessen pendre mes que llaugers brous, substancia d'arròs y brou de pá, y al mateix temps, per apagar la sed, se usaren begudes refrescants. En la major part de malalts s'empleá la *ipecacuana* com a vomitiu, per combatre l'estat ventreyós que se manifestava. A n'els malats que tenían la pell seca y estavan descolorits, se los administravan els excitants difusius mes poderosos, com l'*acetat* d'amoniach y fins hi tot l'*alcali* volátil ab preparatiu apropiat.

«Al estat de postració s'oposaven els tònichs, el *cociment* de quina, la tintura de la meteixa substancia o l'extracte, brous y ví generós. El deliri y salts de tendons se combatiren ab antiespasmòdichs. El si-napismes ambulants y les cataplasmes *emolients* foren en molts de casos un poderós ausiliar per combatre tals símptomes.

«Algunes de les manifestacions sintomátiques de la pèste reclamaren medis particulars: els bubons unes vegades se restanyavan y altres

se cubrían ab tòpichs *emolients*, y quant la fluctuació era patent s' obrían, y se procurava favorir la supuració. Els *ántrax* y *carbuncos*, després de netejats y restanyats, se curavan ab la quina, lo meteix que la gangrena y les nafres ab perdua de substancia.

«No faltá metje a dins Son Servera que, després d' administrar emètics a n' els seus malalts, los feya pendre oli comú en cantidats bastant crescudes y los medicava friccions de la meteixa substancia per tot el cos, ab el qual unich tractament s' en curaren molts; dins Artá altres facultatius ensayaren el meteix empirich procediment y tengueren que haverlo de dexar (*¿a veure si el sabían emplear com el Dr. Lliteras?*) perque ab los tònichs curaven major numero d' atacats.

«De tots modos el plá de curació que se seguí, y qu' era el mes racional, no doná en molts de casos el bon resultat que se desitjava, consignant el Dr. Lliteras en sos apuntes que «ab aquesta especie de malaltía l' art les mes vegades se veu obligat a confesar la insuficiencia dels seus medis, o contentarse ab observar els estragos.

«PRESERVATIUS: Alguns sacerdots, metjes, practicants, enfermers y empleats, per alliberarse del contatje, usaren diferents mèdis aconsellats en diferents époques. Consistían aquests en dur guants, vestits d' hule, untarse d' oli la pell, y altres preservatius qu' avuy se consideren ridículs. L' experiència, per desgracia, demostrá clarament que no hi havia preservatiu per les persones que assistían als atacats».

(*Seguirá*).

MIQUEL GAYÁ Y BAUZÁ, PVRE.



A NOSTRA SENYORA DE LLUCH (I)

Ave, Maria.

Jo no t' he vista may, Verge de Lluch gloriosa,
mes lo teu nom m' es grat;
a mos llavis venía, y mon cor alegrava,
a dalt de les muntanyes del nostre Montserrat.

(I) Poesía qu' obtengué menció honorífica a n' el premi quint del Certamen de Lleyda en honor de la Verge de Lluch. Se publica ab especial llecencia de l' Acaademia Bibliográfico-Mariana, y no pot esser reproduhida. (N. de la R.)

Jo no t' he vista may, oh Verge moreneta
de l' illa del amor,
hon Ramon Lull cantava les glories del Altíssim
ab santa melodia, ab himnes de dolçor.

Jo no t' he vista may, mes ta sagrada imatge
mil voltes he adorat;
com penyora volguda ma Mare 't posehia
y en santa recordança morint l' ens ha dexat.

Cada jorn al juntarnos per dir la sant Rosari
era baix ton mantell;
¿com vols que jo no t' aymi, Verge de Lluch sagrada,
si 't guardo de ma Mare com lo tresor mes bell?

Ton rosari y medalla, qu' entre ses mans tenia
restan en nostra llar...
are resám per ella, Verge de Lluch aymada,
per ella, que ab fe ardenta vivint te va invocar.

Tu 'ns has portat lo bálsam del cor per les ferides;
Tu 'ns has dat lo consol...
¿dixós qui en Tu confia, oh Mare de clemencia;
en mitj de ses angoxes ja may está tot sol!

A dalt de les muntanyes de l' illa de Mallorca
lo teu trono has volgut,
y en l' empinada serra de nostra Catalunya
també un trono volgues, y hermós li has tingut.

Per axó son germánes Mallorca y Catalunya;
Tu vetlas per son bé;
la nació que Tú guardas podrá ser combatuda,
mes may la podrán vencer, si per sa Mare 't té.

Axampla, donchs, les ales de ta misericorda
Reina de terra y Cel;
mira les nuvolades que 'ns portan la tempesta,
allúnyalas, Senyora, ab maternal anhel.

Fes lluhir les estrelles a sobre eixes montanyes
com brillavan un jorn,
per demostrar que sempre allí reinar volías,
músiques armonioses ohintse al teu entorn.

Baixin exércits d'àngels que vetllin ton Santuari,
nostre mes rich palau;
que a Lluch y a Montserrat tenim les fortalezes
al cim de les muntanyes, ben prop de lo cel blau.

Lo teu amor, María, es nostra rica herencia;
no'n cerquém de millor,
ta cara moreneta nostre iris d'esperança
quant ve lo vent contrari, l'oratge arrasador.

Avuy per Tu glatexen dintre l'illa daurada
y et cantan tots los cors;
entussiasmats responen los fills de Catalunya,
y desde Espanya y França venen los trovadors.

Perque ets l'imán que unexes ab llaç de germania
a totes les nacions,
y per axó juntantse de Lluch per lo Santuari,
en mig del entussiasme ressonan llurs cançons.

Jo no t'he vista may, Verge de Lluch gloriosa,
en ton Altar sagrat,
vetllant com sobirana la terra de mos Pares...
mes t'invoch com ma Reina, y ton recort m'es grat.

Jo vull pujar a veure 't en santa romería,
del cor ab viu anhel...
alli, ab veu conmoguda, vull entonar un càntich,
y em semblará que 'm trobo molt apropet del Cel.

Jo vull besar tes plantes, veure ta santa Imatge,
que sempre he venerat,
y desde les altures de ton hermós Santuari
enviar una mirada al nostre Montserrat.



LA JOVEN SIBERIANA

(Continuación)

LA felicidad que disfrutaba la familia Lopouloff al verse reunida no podía ser muy duradera.

El estado religioso que abrazara Prascovia condenaba á sus ancianos padres á vivir lejos de su hija, y esta nueva separación había de parecerles todavía más cruel que la primera, puesto que sería para siempre. Sus haberes no les permitían establecerse en Nijni; su madre tenía parientes en Wladimir que les invitaban á reunirse con ellos. La necesidad les obligó á aceptar sus ofrecimientos.

Transcurridos ocho días en aquellas alternativas de felicidad y de tristeza, turbada su dicha por la idea de su próxima separación, decidieronse á partir para su destino. La madre, principalmente, estaba inconsolable.— De qué nos ha servido esta libertad tan deseada?— decía.— Todos los esfuerzos de nuestra hija querida, todo el éxito obtenido á costa de tantos sufrimientos, vienen á tener el fin único de separarla para siempre de nosotros. ¡Ojalá estuviéramos todavía con ella en la Siberia?— Así se quejaba la afligida madre.

Es verdaderamente muy triste, en todas las épocas de la vida, separarse para siempre de los seres amados; pero ¿cuánto más cruel ha de ser la separación cuando se ha llegado ya á una edad avanzada, cuando nada se espera de lo por venir!

Al despedirse de sus padres en la habitación de la Superiora prometióles Prascovia que iría á Wladimir á visitarles aquel mismo año; después, acompañados de la Superiora y de algunas religiosas, se dirigieron al templo.

La joven novicia, si bien sentíase tan impresionada como su madre, por la dolorosa separación, supo mostrarse más fuerte, más resignada, tratando de infundirle valor. No obstante, para no entregarse al transporte de su dolor en los últimos momentos, después de haber rezado un instante junto á ella, al pie del altar, alejóse calladamente, entró en el coro donde se hallaban las demás religiosas y se presentó detrás de la reja.

— Adiós, amados padres— les dijo —: vuestra hija pertenece á Dios; pero jamás ha de olvidaros. ¡Mi buen padre, madre querida, haced el sacrificio que Dios os exige, y Él os bendecirá mil veces!

Después, harto emocionada, apoyóse contra la reja, y las lágrimas, largo tiempo contenidas, rodaron por sus mejillas. La desgraciada madre, fuera de sí, corrió sollozando hacia su hija; pero á una indicación de la abadesa, corrióse la cortina del coro.

Las religiosas entonaron el salmo: «*Felices los hombres de irreprochable fe que siguen la ley de Dios.*» Algunas condujeron á Lopouloff y su esposa hasta el atrio de la iglesia, donde les esperaba un carruaje: ya nunca más habían de ver á su hija.

La nueva religiosa sujetóse sin esfuerzo á la austeridad de la regla del convento: cuidaba de ser exacta en el cumplimiento de sus obligaciones, y consiguió ganarse aún más la estimación y el afecto de toda la comunidad; pero su salud, debilitándose visiblemente, no podía soportar la vida de penitencia que su nuevo estado exigía; sentíase atacada de una enfermedad del pecho.

El convento de Nijni, construído sobre una colina y azotado por los vientos, ocupaba una situación desfavorable para aquel género de enfermedades. Después que hubo pasado un año en aquella casa, los médicos le aconsejaron que cambiara de morada.

La abadesa, á quien algunos quehaceres llamaban á San Petersburgo, resolvió llevar consigo á Prascovia. Además de favorecer con aquel viaje el restablecimiento de su salud, la buena señora esperaba con razón que el buen nombre de la novicia y el afecto que todos sentían por ella en la capital, podrían ser útiles para los intereses del convento.

Prascovia vino á ser un abogado tan desinteresado como activo. Según las conveniencias exigían á su estado religioso, no quiso frecuentar como antes la sociedad; pero cultivó la amistad de aquellas personas para con las cuales le obligaba su reconocimiento.

En aquella época ya sus pulmones estaban en extremo minados por la tisis y sus facciones visiblemente alteradas; pero hubiera sido difícil hallar, no obstante su decaimiento físico, una fisonomía más agradable ni más interesante. Era de mediana estatura; pero bien formada. Un negro velo aprisionaba sus cabellos sirviendo de marco á su rostro ovalado. De frente espaciosa y ojos muy negros, guardaba su mirada cierta expresión de tranquila melancolía, que se reflejaba á la vez en su sonrisa.

Prascovia conocía toda la gravedad de su dolencia, y sus pensa-

mientos todos giraban en torno de un nuevo mundo que esperaba sin impaciencia, como esforzada obrera que ha terminado su jornal y que se detiene á descansar mientras aguarda la recompensa que se le debe.

Cuando la abadesa hubo terminado sus quehaceres en la capital, dispusiéronse las dos religiosas á regresar á Nijni.

(Concluirá)

JAVIER DE MAISTRE.



RONDAYES CURTES

XVI.

UN RONYÓS, UN POYÓS Y UN MOCÓS (1)

Axò era un ronyós, un poyós y un mocós que compongueren d'anar a fer una bauxa a sa vorera de mar, però ab un pactes: que ni's ronyós ni es poyós se porien gratar ni's mocós tomarse's moch.

Se'n van a sa vorera de mar, enllestexen la manjúa, trabucan, y ja son partits, qui més vía poría fer, dassa qui dassa, y bons budoxos.

No n' hi havia cap qui se volgués donar per s' altre a fer bona lletra.

Però aviat a n' es ronyós y a n' es poyós los entrá una picor, una gratera rabiosa, y no 'm parlem des mocós que tenia un bon penjeroy baix des nas.

No vos dich res si tant un com s' altre en tenien de ganes de ferse trons de lo pactat y assaciarse de lo que tant los covia.

¡Sabeu que hi estaven de mal a pler!

Es poyós era es qui tenia ses ganes més fortes; però no sabia com rompre's foch.

A la fi afina una barca dins mar, qui se'n venia, y dit y fet se du ses dues mans a n' es cap, se planta ses deu ungles demunt sa closca, y, gratantse ab tota sa forsa y tan aviat com poria, digué cridant:

—¡¡¡Vetallá una barca!!!

—¡¡¡Idò mos hem d'embarcar!!! diu es ronyós alsantse es dos falderets de sa camia, y rascla qui rascla per sa panxa, per s'esquena,

(1) M' ho contaren el sen Jaume *Fontpella*, de Sant Llorens, y mon germá Pere Jusèp.

per ses cames y pes brassos, solquetjanse sa pell ab ses ungles, fentho de tot.

Aquí's mocós respongué:

—Tant m' es anar per aquí com per aquí dessá, va dir passantse pes nas primer sa má esquerra y llavò s' endreta, y vos assegur que tant una com s' altre se'n dugueren recapte.

Axí cumpliren es pactes qu' havien fets.

ANTONI M.^a ALCOVER, *Pvre.*



MISCELÁNEA

Ha fallecido en Barcelona el Sr. D. José Mirabent, Catedrático de la Escuela de Bellas Artes y eminente pintor religioso. D. E. P.



Mons. Rafael Merry del Val, Camarero secreto de Su Santidad, ha sido nombrado Presidente de la Noble Academia Eclesiástica de Roma.



En Zaragoza se ha acordado establecer, por la Academia Calasancia, un Gabinete psicológico experimental en las Escuelas Pías de dicha ciudad.



En el número 33 de nuestro colega barcelonés *La Creu del Montseny* ha publicado el Rdo. D. Salvador Bové una carta al conocido escotista D. Pedro Mártir Bordoy en la cual expone las razones que tiene para creer que el Doctor Sutil, Juan Duns Escoto, fué uno de los Profesores que en 1309 aprobaron en la Universidad de París al *Ars Magna* de Ramón Lull.



El día 31 de Octubre fueron nombrados, para formar al Consistorio de los Jochs Florals de Barcelona en 1900, los señores siguientes:

Mantenedores: Excmo. Sr. D. Eusebio Güell y Bacigalupi, D. Ramón Picó y Campamar, D. Joaquín Riera y Bertrán, D. Antonio Aulestia y Pijoán, D. Eurique Morera y D. Sebastián Trullol y Plana.

Suplentes: D. Evelio Doria, D. Luis Via, D. Fernando Girbal y Jaume y D. Manuel Folch y Torres.

AVISO al PÚBLICO

Por fin ha llegado en la tienda

LA BANDERA ESPAÑOLA

los tan renombrados frascos de cola (Berges para pegar Vajilla, Cristalería y Porcelana.

Tienda La Bandera Española, Jovellanos, 5

Peluquería y Perfumería

DE FRANCISCO MERIDIANO

(Sucesor de Casasnovas) Cadena 6
y Santa Eulalia 2

Gran surtido de Abanicos, Sombrillas, Parasoles y Guantes de punto.

Perfumería nacional y extranjera

Novedad, elegancia, buen gusto y economía

JUAN MIRALLES Y SBERT

Se encarga de proporcionar á sus favorecedores, con prontitud y economía, cuantos libros y opúsculos se le pidan.

Cuida de subscripciones á periódicos y Revistas, así nacionales como extranjeros, mediante muy módica comisión.

Admite encargos para toda clase de impresos.

Es representante del *Instituto de Arte Cristiano* de Barcelona y de los *Monumenta Historica Societatis Jesu*.

Ofrece á sus clientes un servicio completo de las ediciones litúrgicas (Misales, Breviarios, Diurnos, Rituales, Octavas, Antifonarios etc.) de la Sociedad de San Juan Evangelista (Tournai), de H. Dessain (Malinas), de Federico Pustet (Ratisbona), de Alfredo Mame é Hijos (Tours) y de Pedro Marietti (Turín), de todas las cuales tiene páginas de muestra y nota de precios.

Facilita toda clase de estampas religiosas, en cromo, grabado en acero, heliografía y fotografía de las principales Casas nacionales y extranjeras, como la Sociedad de San Agustín (Brujas), la Sociedad litoleográfica de San José (Módena) y los Establecimientos de Bouasse-Lebel, Beck y Turgis (París), de Benziger y Compañía (Einsiedeln), de Kühlen (Gladbach), y de Pena y Bordas (Barcelona), de las cuales tiene más de 800 modelos de muestra.

Especialidad en recuerdos mortuorios, de primera Comunión y de primera Misa, en imágenes de San Antonio de Padua y en fotografías-sellos para encabezamientos de cartas.

(PALACIO, 81, PALMA)

PUBLICACIONES RECIENTES

Officia propria Diocesis Maioricensis, en cuatro fascículos, impresos á dos tintas por la Casa Amengual y Muntaner, con hermosas viñetas y filetes rojos, papel agarbanzado.

Officia propria Diocesis Maioricensis ad horas diurnas tantum, con iguales impresión y papel que los anteriores.

Missæ propriae Diocesis Maioricensi: lujosa impresión á dos tintas, en excelente papel agarbanzado.

Sirven para completar toda clase de Breviarios, Diurnos y Misales, y se han hecho tomando por modelo los de la Sociedad de San Juan Evangelista.

De sol á sol. Poesies, per D. Eveli Doria y Bonaplata.—1 vol.

El problema de la salud. Información médico-práctica, por D. Frutos de Lecea.—1 vol.

Lecciones razonadas de Religión y Moral, por el Dr. D. Joaquin Gou Solá, Canónigo de Gerona.—3.^a edición.—1 vol.

Cuentos morales dedicados especialmente á la juventud y publicados en La Lectura Dominical por varios escritores de la misma.—1 vol.

Corso di meditazioni per tutti i giorni e le festive religiose ricorrenze dell' anno, per Mons. Giuseppe Piazza.—3 vol.

Almanaque del Rosario. Año 1900.—En forma americana.

Votos al Hijo del Trueno, por D. Benigno Becerra Armesto.—1 vol.

Memorandum de la Familia, por D. Miguel Muñoz Cuéllar, Oficial segundo de Oficinas Militares.—1 vol.

El suero anti coli en las enteritis y disenteria, por D. Ramón Sáez García, Médico Mayor de Sanidad Militar.—1 vol.

Maria. Novela de Jorge Isacs, con un prólogo de D. José María de Pereda.—1 vol.

Racconti per la gioventu, trad. dal Cav. Sempronio.—1 vol.

Cenni storici sull' Anno Santo, per Salvatori Donato.—Opúsculo.

Considerações sobre a Missão do Padre e controversia a proposito do ensino religioso nos Lyceus, per Joaquim Luiz d' Assumpção.—1 vol.

Lecciones elementales de Arqueologia cristiana, por D. José de la Roza y Cabal.—3.^a edición.—1 vol.

Université Catholique de Louvain. Bibliographie 1834-1900.—1 vol.

L'Université de Louvain. Coup d'œil sur son histoire et ses institutions.—1 vol.

Le régime légal de la presse en Angleterre, par Michel Halewyck.—1 vol.

Lexique de Plaute (A-Accipio), par J. P. Waltzing, Prof. à l'Université de Liège.—1 vol.

Nouveau Larousse illustré. Dictionnaire encyclopédique universel en sept volumes, sous la direction de M. Claude Augé. Louvain.—Tome I (A-Bello).—Tome II (Belloc-Chrtridium).—Payement: 10 francs par trimestre.

El Órgano moderno. Método, por D. Roberto Goberna.—1 vol.

El Grano de mostaza. Colección de artículos de polémica católica, por D. Roberto López.—1 vol.

Sopes escaldades y pancuyt. Fábulas engirgolades en mallorquí, per D. Bernat Balle, Pvre.—1 vol.

Compendio de las explicaciones de Lengua Hebrea en el Seminario Conciliar de Barcelona, por D. Juan B. Codina y Formosa, Pbro.—1 vol.

Retórica elemental, por el R. P. Fr. Ambrosio de Valencina, Capuchino.—1 vol.